

St. Timothy, the Apostle (القديس تيموثاوس الرسول)

(1/16)

Hail Timothy, faithful Apostle,
Born in Lystra, called by God;
You heard Saint Paul proclaim the Gospel,
And believed the word he taught.

(2/16)

You saw the signs God worked through Paul,
And received the saving faith;
You left the gods of your father,
And followed Christ in every way.

(3/16)

You became a son to Paul,
And shared his labors on the road;
You traveled with him in his service,
And helped to bear the Gospel load.

(4/16)

Paul ordained you bishop in Ephesus,
And over neighboring cities too;
You preached Christ and baptized many,
And faithfully the Lord you knew.

(5/16)

Paul wrote to you as his beloved,
Urging you to guard the faith;
Hold fast to sound and holy teaching,
And remain steadfast to the end.

(6/16)

He taught you how to shepherd others,
And the leaders of the Church;
To examine those who would serve,
And guard the flock in wisdom first.

(7/16)

You carried Paul's holy letters,
To the churches as he sent;
To Corinth, Philippi, Thessalonica,
And the Hebrews, faithfully you went.

(8/16)

You shepherded Christ's beloved people,
Teaching, guiding, warning them;
Your words brought light to many minds,
And helped the faithful follow Him.

(1/16)

السلام لتيموثاوس الرسول الأمين
الذي وُلد في مدينة لسترة
سمع القديس بولس يبشر بالمسيح
فأمن بالكلمة وقبل المعمودية

(2/16)

ورأى الآيات التي صنعها الله
بيدي بولس الرسول القديس
فترك آلهة أبيه
وسار وراء المسيح بإيمان

(3/16)

وصرت ابناً محبوباً لبولس
وشاركت معه في أتعاب الخدمة
وسرت معه في أسفاره
وخدمت معه في الكرازة

(4/16)

وأقامك بولس أسقفاً على أفسس
وعلى المدن المجاورة أيضاً
فبشّرت بالمسيح هناك
وعمدت كثيرين إلى الإيمان

(5/16)

وكتب إليك بولس كابنه المحبوب
أن تحفظ الإيمان والتعليم
وتثبت فيهما بكل أمانة
وتسلك في طريق الخلاص

(6/16)

وعلمك كيف ترعى شعب المسيح
وكيف تختار خدام الكنيسة
وأوصاك أن تفحص من يخدم
ولا تضع يدك على أحد بسرعة

(7/16)

وحملت رسائل بولس الرسول
إلى الكنائس التي أرسلك إليها
إلى كورنثوس وفيلبي وتسالونيكي
والى العبرانيين بأمانة

(8/16)

ورعيت قطيع المسيح بأمانة
وعلمت ونصحت وأنذرت
وأنرت العقول بتعاليمك
وساعدت المؤمنين أن يثبتوا في الرب

(9/16)
You preached to Greeks and Jews alike,
And called them to the Christian way;
But those who envied you rose against you,
And gathered to attack you that day.

(10/16)
In Ephesus they beat you fiercely,
Yet you remained the Lord's own;
You gave your life for Christ in witness,
And received the martyr's crown.

(11/16)
The believers took your body,
And laid it in the earth to rest;
Your faithful service had been finished,
And your witness remained blessed.

(12/16)
Timothy, beloved disciple,
You served the flock with faithful care;
You taught the truth and gave correction,
And led the people in God's way.

(13/16)
Remember us before the Savior,
That we may guard the faith you knew;
Teach us to love the holy Gospel,
And remain faithful, firm and true.

(14/16)
Therefore we bless you with our hymns,
O Timothy, Apostle blessed;
Pray that we may keep Christ's teaching,
And find in Him our peace and rest.

(15/16)
All the faithful bless your memory,
O shepherd steadfast in the Lord;
You preached, baptized, taught and served Him,
And suffered for His holy word.

(16/16)
The mention of your name is heard
Upon the lips of all who pray;
They cry, "O God of Saint Timothy,
Help all of us this day!"

(9/16)
وبشرت لليهود واليونانيين
ورددتهم إلى الإيمان بالمسيح
فحسدك الذين قاوموا خدمتك
واجتمعوا عليك ليؤذوك

(10/16)
وضربوك في مدينة أفسس
وظللت ثابتاً في خدمة الرب
وقدمت حياتك من أجل المسيح
ونلت إكليل الشهادة

(11/16)
وحمل المؤمنون جسدك
ودفنوه في الأرض بأكرام
وانتهت خدمتك على الأرض
وبقيت أمانتك شهادة للأجيال

(12/16)
يا تيموثاوس التلميذ المحبوب
رعت قطيع المسيح بأمانة
وعلمت الشعب وأرشدته
وسرت به في طريق الرب

(13/16)
أذكرنا أمام المخلص
لكي نحفظ الإيمان الذي تعلمته
وعلمنا أن نحب الإنجيل المقدس
ونثبت في الرب بأمانة

(14/16)
لذلك نطوبك بالألحان
يا تيموثاوس الرسول الأمين
صل أن نحفظ تعليم المسيح
ونثبت فيه إلى حين

(15/16)
ويطوبك كل المؤمنين
يا راعي قطيع المسيح الأمين
بشرت وعمدت وعلمت وخدمت
وتألمت من أجل كلمة الرب

(16/16)
فتفسير اسمك في أفواه
كل المؤمنين الكل يقولون يا إله تيموثاوس
أعنا أجمعين

❖ Saint Timothy ❖

St. Mary & St. Michael church of Houston